

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 50 (1963)  
**Heft:** 2: Mobile Architektur - Siedlung Halen

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# werk

Februar 1963

50. Jahrgang Heft 2

## Mobile Architektur • Siedlung Halen

		Inhalt
Seiten 46–57 Seiten 58–71	Verfasser: Yona Friedman, Architekt, Paris Architekten: Atelier 5; Erwin Fritz, Samuel Gerber, Rolf Hestenberg, Hans Hostettler, Niklaus Morgenthaler, Alfredo Pini, Fritz Thormann, Bern	Mobile Architektur Siedlung Halen bei Bern
Seiten 66–67	Verfasser: Prof. Dr. Paul Hofer, Kunsthistoriker, Halen bei Bern	Halen vom Bewohner aus
Seiten 70–71	Verfasser: Claus Bremer, Halen bei Bern	Warum wir da wohnen
Seiten 72–79	Verfasser: Paul Weder, Lehrer, Bassersdorf	Karl Hügin
Seiten 80–81	Verfasser: Dr. René Wehrli, Direktor des Kunsthauses Zürich	Rede über Alberto Giacometti
Seiten 82–84	Verfasser: Hansjörg Gisiger, Bildhauer, Epalinges	Michel Seuphor als Zeichner

	WERK-Chronik
Seite 23*	Vor 50 Jahrgängen
Seite 23*	Fragment
Seite 24*	Tribüne
Seite 24*	Landesausstellung 1964
Seite 26*	Bauchronik
Seite 27*	Neuheiten
Seite 28*	Hinweise
Seite 28*	Wettbewerbe
Seite 30*	Persönliches
Seite 30*	Nachrufe
Seite 32*	Ausstellungen
Seite 40*	Bücher

### Redaktion Architektur

### Redaktion Bildende Kunst und Redaktionssekretariat

Technischer Mitarbeiter  
Korrespondenten in der Schweiz

### Korrespondenten im Ausland

### Herausgeber

### Verbände

### Druck, Verlag, Administration, Inseratenverwaltung

**Dr. Lucius Burckhardt, Angensteinerstraße 31, Basel**

**Dr. Heinz Keller, Meisenstraße 1, Winterthur**  
Telephon (052) 2 22 56

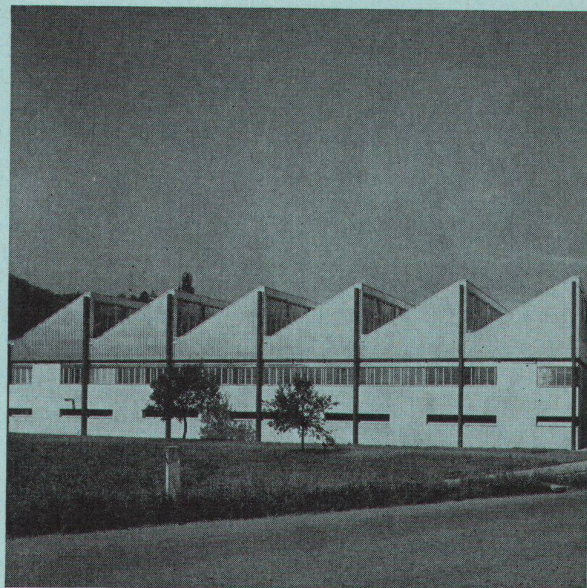
Urs Beutler, Architekt, Birsfelden  
Frédéric Brugger, Arch. BSA, Lausanne; Pierre Bussat, Arch. BSA, Genf; Dr. Hans Curjel, Zürich; Benedikt Huber, Arch. BSA/SIA, Zürich; Fritz Maurer, Architekt, Zürich; Niklaus Morgenthaler, Architekt in Atelier 5, Bern; Dr. Maria Netter, Basel; Prof. Alfred Roth, Arch. BSA, Zürich; Dr. Willy Rotzler, Zürich; Hans Schenker, Arch. SIA, Buchs bei Aarau  
Hendrik Hartsuyker, Architekt, Amsterdam; César Ortiz-Echagüe, Architekt, Madrid; Dr. Franz Roh, München

BSA Bund Schweizer Architekten

Offizielles Organ des Bundes Schweizer Architekten  
Offizielles Organ des Schweizerischen Werkbundes  
Offizielles Organ des Schweizerischen Kunstvereins

**Buchdruckerei Winterthur AG, Winterthur, Schweiz**  
Technikumstr. 83, Tel. (052) 2 22 52, Postcheck VIII b 58





Werkstattgebäude der Sauerstoff- und Wasserstoff-Werke AG, Luzern, in Kriens. Architekt: Wolfgang Behles, Zürich

---

Aus dem Inhalt des Märzheftes

**Industriebauten**

Fabrikbauten in Courtelary, Grenchen, Kriens, Regensdorf, Thun-Gwatt, Wohlen, Bergeyk, Shiga  
 Großmarkthalle in Hamburg  
 Marxer-Laboratorien in Ivrea  
 Wagenabstellgebäude der SEAT-Fabrik in Barcelona  
 Kieswerk in Gunzgen  
 Reparaturwerkstatt der Kehrlichtverbrennungsanstalt der Stadt Zürich  
 Das Spätwerk von Hans Brühlmann, von *Lothar Kempter*  
 Internationale Kunst in der kleinen Stadt, von *Othmar Huber*

---

Aus dem Inhalt des Januarheftes

**Wohnungsbau**

WERK im 50. Jahrgang  
 Der Peterhof in Zürich 1913  
 Der Wohnungsgrundriß, von *Otto H. Senn*  
 Wohnungen für die Zukunft, von *Heinz Joss*  
 Wohnungsbau in Polen  
 Der finnische Wohnungsgrundriß, von *Martin Geiger*  
 Projet d'un groupe d'immeubles pour logements à loyer bas, à Lausanne  
 Hide Tower in London, von *Hans-Gerhard Schenk*  
 Siedlung in Amsterdam-West  
 Apartmenthaus OKA in Wallisellen  
 Überbauung Otterstall-Durstgraben in Neuhausen  
 Vor fünfzig Jahren: Kölner Sonderbund, von *Hans Curjel*  
 Aufstieg und Fall deutscher Museumstätigkeit 1912-1937, von *Juliane Roh*

---

Redaktionsschluß des Aprilheftes

Hauptteil: 4. Februar 1963  
 Chronik: 25. Februar 1963

---

Abonnementspreise

Jahresabonnement Inland: Fr. 42.- + Fr. 3.- Porto  
 Ausland: Fr. 42.- + Fr. 6.- Porto  
 Einzelnummer: Fr. 4.50 + Porto

---

Insertionspreise

$\frac{1}{1}$ -Seite Fr. 545.-,  $\frac{1}{2}$ -Seite Fr. 320.-,  $\frac{1}{3}$ -Seite Fr. 230.-,  $\frac{1}{4}$ -Seite Fr. 185.-,  $\frac{1}{8}$ -Seite Fr. 105.- (bei Wiederholung Rabatt)

---

Nachdruck aus dem WERK, auch mit Quellenangabe, ist nur mit Bewilligung der Redaktion gestattet